

全球化背景下高校外语教学中跨文化思辨能力的培养路径

李虹 李树学 刘彦芬 王禄芳

(邢台学院 外国语学院 河北 邢台 054001)

摘要: 全球化背景下, 高校外语教学中跨文化思辨能力的培养对未来世界和谐交流与和平发展有重要意义。本文从跨文化思辨能力与外语教学相结合的必然性出发, 探讨高校外语教学中跨文化思辨能力的培养路径, 为新时代高校外语教学提供借鉴。

关键词: 全球化; 高校外语教学; 跨文化思辨能力; 培养路径

当前世界处于全球化时代, 外语是各国间赖以沟通的最前沿窗口, 不同语言之间的沟通能力直接影响着信息传播的质量。如何通过有效外语教学策略提高语言沟通质量, 值得每一个国家高校外语教学工作者深入思考。语言承载着厚重的历史文化, 不存在与世界观、价值观、思维割裂开来的语言, 语言能力不仅表现在对于词汇、句子、结构等语言本身的运用层面, 更表现在与有着不同文化价值观的人进行顺利沟通的能力即跨文化沟通能力层面, 而这种跨文化能力又往往与思辨能力紧密相连。语言交流者在交际过程中, 需要不断地以宽容、理解、尊重的态度审视本土文化与对方文化之间的差异, 以促进有效交流的完成, 具有跨文化思辨能力的人也就具备了高层次思维的能力。

一、全球化背景下跨文化思辨能力与语言教学相结合的必然性

跨文化思辨能力包括跨文化能力和思辨能力两方面内容, 这两种能力有着天然的结合点, 思辨能力鼓励批判性思维、独立性思维, 与跨文化交际中客观对待差异, 既不盲目否定自我、接受一切外来文化, 又不盲目唯我独尊, 排斥多元文化, 形成包容性思维和批判性文化意识相通。两者都是外语教学的目标, 其有机结合可以为外语教学提供更广阔的思路 and 空间。

跨文化交际的产生可追溯到远古时代, 而对跨文化交际的研究至今却只有几十年时间, 从 1959 年美国文化人类学家爱德华·霍尔著作的《无声的语言》这一跨文化奠基之作开始, 世界各国学者对跨文化从不同角度进行研究, 使其逐渐成为一门包括人类学、传播学、语言学等学科在内的跨学科研究。美国外语教学委员会 (ACTFL) 联合德语、法语、西班牙语教师协会, 历经三年研究, 于 1996 年发表了《21 世纪外语学习标准》, 1999 年又与九个语种的外语教师协会共同制定了反映各语种特点的外语学习标准。这些标准改变了以往在英语教学中以语言知识传授为核心的教学理念, 强调了文化认知, 突出了语言的综合运用能力尤其是交际功能的培养, 极大地推动了外语教学的发展。

思辨能力伴随跨文化能力的发展同步进行, 在进行跨文化交流活动时不可避免的在进行批判性思维, 批判性思维能力就是思辨能力, 它是独立思考和创新精神的来源。不具有思辨能力的人, 很容易在与其他文化的交融中迷失自我, 难以对所学语言国的历史和现状进行客观的阐释和评价, “批判性思维能力可以通过对跨文化问题的探究而提升, 跨文化交际能力可以通过批判性思维能力的提升而提升, 两者相互促进, 相得益彰” (孙有中, 2015)。根据两者的特点及外语教学的特点, 将其互相渗透, 共同应用于语言教学, 从理论和实践上都具有较高的价值, 可以极大地促进语言的有效产出, 更好地发挥外语的社会功能。

二、全球化背景下跨文化思辨能力的培养路径

跨文化思辨能力对外语教学都有着重大的现实意义, 然而在具体操作上却存在不同问题。以语言教学技能训练为主, 方便为学生建立良好、规范的语言体系, 但是又容易在一定程度上阻碍学生的认知能力和思维水平。在跨文化思辨方面进行的研究, 将两者分开进行的研究较多, 结合起来研究的较少。结合当前普遍存在的问题, 可以进行如下路径探索。

1. 具有全球视野的跨文化思辨教师是培养跨文化思辨能力学生的前提

这是由教师对学生的影响决定的, 教师的视野和素养在很大程度上推动或限制着学生的视野和素养。首先, 教师对学生的思想和行为具有显性影响, 这种显性影响如扎实的专业技能和宽广的知识面等可以通过量化让学生看到, 教师在处理语言交流活动时所采取的语言行为和非语言行为就是学生最好的表率。具有跨文化思辨能力的老师对待不同文化背景的人有不同的方式, 从而对学生产生直观的影响。其次, 教师对于

学生的思想和行为还具有隐性影响。隐性影响包括教师的思维方式、思想品德等, 这种隐性影响虽然不如知识技能那样明显, 但是它以显性知识技能为依托, 在潜移默化中对学生产生巨大影响。具有广阔视野的教师, 会向学生展示多元化思维视角, 引导学生站在高层次分析问题, 因而也容易培养出广阔视野的学生; 对待不同文化具有包容心和同理心的教师, 也会将同样的态度用于语言交流, 因而学生也容易产生包容心和同理心。全球化时代, 跨文化沟通成为常态, 教师的跨文化思辨能力会促使学习者对不同文化进行分析、比较、综合、推理、评价, 进而对不同文化的差异形成深度理解和评价, 为今后进行有效交流奠定基础。

跨文化思辨能力人才的出现, 不能靠自然状态自然产生, 教师承担着不可推卸的责任, 外语教师只有具备这种能力, 才有可能将其落实到教学过程的每一个环节, 目标明确的通过长期训练帮助学生具有这种能力。有的教师在教学中习惯性的给其他文化背景的人贴标签, 戴着有色眼镜将某类行为归于某文化背景下的人的典型行为, 有的教师以自我为中心, 对外来文化表示不屑, 这都会在不自觉中影响学生的态度。因此, 多途径地提高外语教师的跨文化思辨能力是培养跨文化思辨能力学生的前提。

2. 跨文化思辨能力的培养应贯穿于外语课堂教学环节设计的所有环节

跨文化思辨能力的培养为外语教学提出了更高要求, 即将目光放在推动与世界其他国家进行高品质交流的层面思考外语教学。外语教师应该认真体会这一精神, 并将其付诸实践, 将跨文化思辨能力的培养贯穿于课堂教学环节的所有环节。

首先, 课堂环节设计的内容应基于跨文化对比及应用的探究式原则, 并且将思辨特点显性化。这是一个易说难做的问题, 真正做到的并不多。在设计课堂环节的内容包括课堂导入、问题讨论、反思、评估等各个环节, 教师都应注意从内容上否体现了对于不同看法的包容与批判性接受。对于外语类课程的内容, 教师如果不精心设计, 则很容易成为单纯语言知识的学习, 而忽视了语言的跨文化交流功能。如果不目标明确的设计探究式问题, 再好的形式也无法体现思辨的特点, 很容易使课堂出现看似花哨却实际意义差的低效课堂。其次, 跨文化思辨能力相结合的课堂环节从形式上应突出开放性和合作性。形式的开放性可以给予学生更大的发挥空间, 而合作性又有助于学生在与他人对比中完善自己的观点, 有利于培养学生文化对比和批判性反思, 形成自己的观点。此外, 在跨文化思辨能力外语课堂中, 应更多的采用分组合作的形式, 并且以互相评价深化学生对不同交际行为的反思。对于跨文化思辨课堂来说, 教师的角色更多的在于通过课堂组织、引导、指导学生积极思维, 体会如何将语言技能成功的应用于跨文化交流。

3. 课外资源是跨文化思辨能力培养的重要补充

全球化时代的一个重要特征是信息的多元化以及信息传播的多途径和高速度, 大量可以利用的课外资源已经改变了学生的认知结构。这些课外资源, 既包括各种线上网络资源, 也包括生活中越来越多的国际学生、国外工作人员、国际交流合作等。教师要充分利用这一优势, 将课堂教学与课外实践结合起来, 为学生开辟有限的课堂学习之外的另一片广阔的天地。然而, 用好课外资源, 更需要教师培养学生们的跨文化思辨能力。目前世界各国的信息渠道不胜枚举, 社交软件如 WhatsApp, Facebook, WeChat, Twitter, YouTube 等, 直接拉近了不同文化背景的人们的距离, 人们足不出户就可以看到世界各地的网络资源, 让各国人们每天都在接触各种风土人情。在获取大量信息的同时, 学生们的思想

(下转第 83 页)

(上接第 81 页)

也受着各种冲击。首先这些信息的准确性和质量难以保证,很大一部分可能断章取义、道听途说,传递的信息是非客观的,有的信息可能是经过美化的、夸大的、非真实的。其次,这些信息来源的途径各不相同,有国家层面的也有个人层面的,个人层面的带有极强的个人感情。但是无论什么信息,都带有浓厚的文化符号,学生如果不具有跨文化思辨能力,则很难做出正确判断。因此,教师要利用网络资源,将其作为学生认识世界的重要来源,让学生从不同角度分析各种文化信息,既让学生去拥抱和接受文化差异,又引导学生克服盲从,形生批判性文化意识,进而能够在自己进行跨文化交往中进行得体 and 有效的跨文化沟通。

总之,跨文化思辨能力的培养,最重要的是让学生养成这样的世界观和思维模式。广大教师需要在理论上和情感上认识到这两种能力对于外语教学的重要性,然后通过日积月累的有意识的实践活动培养和提高学生们的跨文化思辨能力。跨文化思辨能力的培养,可以促使学生跳出个人的视角去看问题,他们的胸怀就会打开,而不是做一个简单的中立者,不做判断地简单地接受或排斥其他不同文化,对自己的文化和对他人的文化会具有反省的能力,这对于学生未来的发展,对于构建和平、和谐的美好世界意义重大。

参考文献:

[1]伊蕊,2014,在跨文化比较中培养思辨能力[J].中国外语

(5):3-7

[2]张红玲,2007,跨文化外语教学[M].上海:上海外语教育出版社

论文来源:2019年度河北省教育厅人文重点课题,名称:新时代跨文化外语人才培养模式创新研究,编号SD192008

作者简介:

李虹(1972—),女,河北省沙河市人,邢台学院外国语学院教授、英美文化研究团队成员。研究方向:英语教学、跨文化交际

李树学(1964—),男,河北省沙河市人,邢台学院外国语学院教授、博士,英美文化研究团队成员。研究方向:美国文化、英美文学

刘彦芬(1964—),女,河北省宁晋县人,邢台学院外国语学院教授,研究方向:文化与跨文化、商务英语

王禄芳(1973-),女,河北省沙河市人,邢台学院外国语学院副教授、英美文化研究团队成员。研究方向:中西文化研究、英语教学